

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## tal-Unjoni Ewropea

C 22



Edizzjoni bil-Malti

### Informazzjoni u Avviżi

Volum 55

27 ta' Jannar 2012

Avviż Nru

Werrej

Pagna

#### II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

##### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2012/C 22/01	Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet <sup>(1)</sup> .....	1
2012/C 22/02	Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet <sup>(2)</sup> .....	2

#### IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

##### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2012/C 22/03	Rata tal-kambju tal-euro .....	6
2012/C 22/04	Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' Jannar 2012 dwar l-istabbiliment ta' Grupp ta' Esperti dwar il-gvern elettroniku .....	7

**MT**
**Prezz:  
EUR 3**

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE, għajr f'dak li għandu x'jaqsam mal-prodotti rilevanti mal-Anness I tat-Trattat

<sup>(2)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE

## INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2012/C 22/05	Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar ghajnuniet mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-ghajnuniet mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agricoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 .....	9
--------------	---	---

## V Avviżi

## PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2012/C 22/06	Sejha għall-proposti – Nru 28/G/ENT/CIP/12/E/N01C01 – Edukazzjoni dwar l-intraprenditorija .....	10
--------------	--	----

## PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2012/C 22/07	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.6426 – GSO/Miller Group) – Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata <sup>(1)</sup> .....	13
--------------	---	----



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U  
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE****Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE, għajr f'dak li għandu x'jaqşam mal-prodotti rilevanti mal-Anness I tat-Trattat)**

(2012/C 22/01)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	20.12.2011	
In-numru ta' referenza tal-għajjnuna	SA.33596 (11/N)	
Stat Membru	Il-Ġermanja	
Reġjun	Hessen	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Hessen: Abgabe für die gebietliche Absatzförderung von Wein in Hessen; hier: Werbung und technische Hilfe	
Il-bażi legali	— Hessisches Gesetz über die Erhebung einer Abgabe für die gebietliche Absatzförderung von Wein — Bewilligungsbescheide (Bescheid „Werbemaßnahmen“ und Bescheid „Technische Hilfe“)	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-ghan	Appoġġ Tekniku (AGRI), Reklamar (AGRI)	
Il-forma tal-għajjnuna	Għotja diretta, Servizzi ssussidjati	
L-estimi	Baġit globali: EUR 1,75 (f'miljuni)	
L-intensità	100 %	
It-tul ta' żmien	sal-31.12.2015	
Setturi ekonomiċi	Manifattura ta' inbid mill-gheneb	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Regierungspräsidium Darmstadt Weinbauamt Eltville Wallufer Str. 19 65343 Eltville DEUTSCHLAND	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm)

**Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE**

**Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2012/C 22/02)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	20.9.2011
In-numru ta' referenza tal-għajjnuna	N 559/10
Stat Membru	Ir-Renju Unit
Reġjun	East Merseyside
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Jaguar Cars Ltd
Il-baži legali	Industrial Development Act 1982, Section 7
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajjnuna
L-għan	Żvilupp reġjonali
Il-forma tal-għajjnuna	Għotja diretta
L-estimi	Baġit globali: GBP 26 365 000
L-intensità	12 %
It-tul ta' żmien	11.2009-12.2018
Setturi ekonomiċi	Vetturi bil-mutur
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Department for Business, Innovation and Skills 1 Victoria Street London SW1H 0ET UNITED KINGDOM
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	8.3.2011
In-numru ta' referenza tal-għajjnuna	SA.30941 (N 189/10)
Stat Membru	L-Awstrija
Reġjun	Kärnten
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Der Bäcker Legat GmbH
Il-baži legali	Vertrag über die Errichtung einer atypisch stillen Gesellschaft, Genußrechtsvereinbarung

It-tip tal-miżura	Ghajnuna individwali
L-ghan	Ir-ristrutturar ta' impriži f'diffikultà
Il-forma tal-ghajnuna	Forom ohra ta' intervent ta' ekwità
L-estimi	Baġit globali: EUR 0,39 miljun
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	2.7.2008-2.7.2013
Setturi ekonomiċi	Servizzi ta' bejgh bl-innut
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Landeshauptstadt Klagenfurt am Wörthersee und BABEG, Betriebsansiedlungs- und Beteiligungs-GesmbH ÖSTERREICH
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	24.5.2011
In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	SA.31492 (N 375/10)
Stat Membru	L-Italja
Reġjun	Friuli Venezia Giulia
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Polo intermodale annesso all'aeroporto Ronchi dei Legionari
Il-baži legali	Deliberazione della Giunta regionale 28 aprile 2010, n. 804; approvazione scheda di attività relativa all'attività 3.1.a «Interventi materiali nell'ambito delle infrastrutture di trasporto, prima fase di progettazione e realizzazione infrastrutturale intermodale del Polo intermodale annesso all'aeroporto di Ronchi dei Legionari»;  bozza dello schema di Convenzione avente ad oggetto la condivisione delle modalità operative finalizzate alla realizzazione delle opere ed interventi necessari all'attuazione del Polo Intermodale annesso all'aeroporto di Ronchi dei Legionari
It-tip tal-miżura	Ghajnuna individwali
L-ghan	Żvilupp settorjali
Il-forma tal-ghajnuna	Ghotja diretta
L-estimi	Baġit globali: EUR 6 miljun
L-intensità	77 %
It-tul ta' żmien	2011-2014

Setturi ekonomiċi	Trasport
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajjnuna	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia Via Giulia 75/1 Trieste TS ITALIA
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	7.12.2011
In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.32118 (11/N)
Stat Membru	Il-Finlandja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Alusten ympäristönsuojelua parantavien investointitukien yleisiä ehtoja koskeva tukiohjelma Programmet om allmänna villkor för investeringsstöd i syfte att förbättra miljöskyddet
Il-bażi legali	Valtionavustuslaki, valtioneuvoston asetus alusten ympäristönsuojelua parantavien investointitukien yleisistä ehdoista Statsunderstödslagen om allmänna villkor för investeringsstöd för fartyg i syfte att förbättra miljöskyddet
It-tip tal-miżura	Skema ta' ghajjnuna
L-ghan	Il-harsien tal-ambjent
Il-forma tal-ghajjnuna	Ghotja diretta
L-estimi	Baġit annwali: EUR 30 miljun Baġit globali: EUR 120 miljun
L-intensità	50 %
It-tul ta' żmien	2010-2014
Setturi ekonomiċi	Trasport
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajjnuna	Liikenne- ja viestintäministeriö Eteläesplanadi 16 PL 31 FI-00023 Helsinki SUOMI/FINLAND  Valtioneuvosto/Kommunikationsministeriet Södra esplanaden 16 Helsingfors, PB 31 FI-00023 Statsrådet SUOMI/FINLAND

Aktar informazzjoni	—
---------------------	---

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	9.12.2011
In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.33757 (11/N)
Stat Membru	Id-Danimarka
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Prolongation of the winding-up scheme; Extension of the compensation scheme to model I and model II
Il-bażi legali	Lov om håndtering af nødlidende pengeinstitutter (lov nr. 721 af 25. juni 2010)
It-tip tal-miżura	Skema ta' ghajjnuna
L-ghan	Ghajjnuna biex tirrimedja tfixkil serju fl-ekonomija
Il-forma tal-ghajjnuna	Ghotja diretta, Garanzija
L-estimi	—
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	1.1.2012-30.6.2012
Setturi ekonomiċi	L-intermedjazzjoni finanzjarja
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajjnuna	Økonomi- og Erhvervsministeriet Slotholmsgade 12 1216 København K DANMARK
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm)

## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>

Is-26 ta' Jannar 2012

(2012/C 22/03)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3145	AUD	Dollaru Awstraljan	1,2326
JPY	Yen Ġappuniż	101,98	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3166
DKK	Krona Daniża	7,4343	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,1964
GBP	Lira Sterlina	0,83800	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6004
SEK	Krona Żvediza	8,8775	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6511
CHF	Frank Żvizzeru	1,2071	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 474,33
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	10,2801
NOK	Krona Norveġiża	7,6465	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,2906
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,5840
CZK	Krona Ċeka	25,193	IDR	Rupiah Indoneżjan	11 775,79
HUF	Forint Ungeriz	294,80	MYR	Ringgit Malajżjan	3,9967
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	56,178
LVL	Lats Latvjan	0,6986	RUB	Rouble Russu	39,8190
PLN	Zloty Pollakk	4,2470	THB	Baht Tajlandiż	41,118
RON	Leu Rumun	4,3408	BRL	Real Braziljan	2,2849
TRY	Lira Turka	2,3580	MXN	Peso Messikan	16,9883
			INR	Rupi Indjan	66,0470

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.



## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-26 ta' Jannar 2012

## dwar l-istabbiliment ta' Grupp ta' Esperti dwar il-gvern elettroniku

(2012/C 22/04)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Kif kien indikat fil-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni intitolata "Il-Pjan ta' Azzjoni Ewropew dwar il-gvern elettroniku 2011-2015" (minn issa 'l quddiem imsejjah il-Pjan ta' Azzjoni dwar il-gvern elettroniku <sup>(1)</sup>), "L-Istati Membri huma impenjati b'mod shih għall-prijoritajiet politiċi tad-Dikjarazzjoni ta' Malmö" <sup>(2)</sup>. Huma stiednu wkoll lill-Kummissjoni Ewropea biex torganizza governanza kongunta ta' dan il-Pjan ta' Azzjoni billi tippermetti l-partecipazzjoni attiva mill-Istati Membri fl-implimentazzjoni tiegħu. F'Mejju 2011, il-Konklużjonijiet tal-Kunsill <sup>(3)</sup> approvaw il-Pjan ta' Azzjoni dwar il-gvern elettroniku u l-azzjonijiet previsti fih.
- (2) Huwa għalhekk meħtieġ li l-Kummissjoni tistabbilixxi grupp ta' esperti magħmul mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, li huma responsabbli għall-qasam tal-gvern elettroniku, li jkunu definiti l-kompiti u l-istruttura tiegħu.
- (3) Id-dejta personali għandha tkun ipproċessata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data (dejta) personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data (dejta) <sup>(4)</sup>.

IDDEĊIDIET DAN LI ĠEJ:

## Artikolu 1

Il-"Grupp ta' Esperti dwar il-gvern elettroniku", minn issa 'l quddiem imsejjah "il-Grupp dwar il-gvern elettroniku" huwa b'dan stabbillit mill-Kummissjoni.

## Artikolu 2

**Kompiti**

Il-kompiti tal-Grupp għandhom ikunu:

- li jagħti parir lill-Kummissjoni dwar kwistjonijiet strateġiċi tal-gvern elettroniku fil-kuntest tal-Pjan ta' Azzjoni dwar

<sup>(1)</sup> Ref COM(2010) 743.

<sup>(2)</sup> Ir-referenza għad-Dikjarazzjoni ta' Malmö: <http://www.egov2009.se/wp-content/uploads/Ministerial-Declaration-on-eGovernment.pdf>

<sup>(3)</sup> Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar il-Pjan ta' Azzjoni Ewropew dwar il-gvern elettroniku 2011-2015; It-3093 laqgħa tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (Trasport, Telekomunikazzjoni u Energija) – noti punti dwar it-telekomunikazzjoni biss – Brussell fis-27 ta' Mejju 2011.

<sup>(4)</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

il-gvern elettroniku, u li jagħti kontribut u jissuġġerixxi l-aġġustamenti meħtieġa għall-prijoritajiet, l-oġettivi u l-azzjonijiet fuq il-bażi tal-evalwazzjoni ta' nofs it-terminu tal-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni dwar il-gvern elettroniku;

- li jassisti lill-Kummissjoni fid-definizzjoni tal-miri komuni għall-Istati Membri għall-azzjonijiet rilevanti tal-Pjan ta' Azzjoni;

- li joffri forum għal diskussjonijiet strateġiċi u għall-iskambju ta' esperjenzi, li jinvolvi s-servizzi kollha tal-Kummissjoni;

- li jiskambja opinjonijiet dwar kwistjonijiet li jirriżultaw minn strateġiji nazzjonali tal-gvern elettroniku, fl-oqsma koperti mill-Pjan ta' Azzjoni tal-gvern elettroniku, b'rabta mal-ksib tal-għanijiet tiegħu;

- li jipprovdi forum li permezz tiegħu l-Istati Membri jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar il-progress fl-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni f'pajjiżhom.

Permezz tal-Kummissjoni, il-"Grupp dwar il-gvern elettroniku" se jikkollabora mal-"Grupp ta' Livell Għoli għall-Aġenda Diġitali" bil-għan li jiżguraw l-aħjar implimentazzjoni tal-azzjonijiet tal-gvern elettroniku.

Il-"Grupp dwar il-gvern elettroniku" se jikkollabora u jikkoordina wkoll permezz tal-Kummissjoni mal-Kumitat tal-programm ISA <sup>(5)</sup>.

## Artikolu 3

**Konsultazzjoni**

Il-Kummissjoni tista' tikkonsulta mal-"Grupp dwar il-gvern elettroniku" dwar kwalunkwe kwistjoni relatata mal-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni tal-gvern elettroniku.

## Artikolu 4

**Kompożizzjoni – Hatra**

1. Il-"Grupp dwar il-gvern elettroniku" għandu jkun magħmul mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri. Kull awtorità tal-Istat Membru għandha tahtar rappreżentant wiehed ta' livell għoli. Ir-rappreżentanti għandhom ikunu responsabbli

<sup>(5)</sup> ISA: Programm dwar "Soluzzjonijiet ta' Interoperabbiltà għall-Amministrazzjonijiet Pubbliċi Ewropej", id-Deciżjoni Nru 922/2009/KE.

għall-istrateġiji nazzjonali dwar il-gvern elettroniku, għandhom ikunu kapaċi jiżguraw il-koordinazzjoni xierqa bejn l-awtoritajiet pubbliċi nazzjonali involuti fid-diversi oqsma koperti mill-Pjan ta' Azzjoni dwar il-gvern elettroniku. Ir-rappreżentanti tal-Istati Membri jistgħu jkunu akkumpanjati minn kollegi xierqa skont is-sugġett diskuss, bla hsara għar-regoli applikabbli għar-rimborż tal-ispejjeż tal-laqgħa.

2. Il-membri jinhatru għat-tul ta' żmien tal-Pjan ta' Azzjoni 2011-2015.

3. Jista' jkun hemm dispożizzjoni għall-istess numru ta' membri supplenti bħala membri li għandhom jinhatru. Il-membri supplenti għandhom jinhatru bl-istess kundizzjonijiet bħall-membri; il-membri supplenti għandhom jissostitwixxu l-membri kollha assenti jew indisposti b'mod awtomatiku.

4. Il-membri li ma jibqgħux f'qagħda li jikkontribwixxu b'mod effettiv għall-hidmiet tal-grupp, li jirriżenjaw jew li ma jkunux konformi mal-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, jew l-Artikolu 339 tat-Trattat, jistgħu jiġu sostitwiti għall-kumpliment tal-mandat tagħhom.

5. L-ismijiet tar-rappreżentanti mahtura għandhom jiġu ppubblikati fir-Registru tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni u entitajiet simili oħrajn ("ir-Registru") u fis-sit elettroniku dwar il-gvern elettroniku [http://ec.europa.eu/information\\_society/activities/egovernment/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/activities/egovernment/index_en.htm)

#### Artikolu 5

##### Operat

1. Il-"Grupp dwar il-gvern elektronikuh" huwa ppresedut minn rappreżentant tal-Kummissjoni.

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni jista' jistieden esperti minn barra l-grupp li jkollhom kompetenza speċifika f'sugġett li jkun fuq l-aġenda biex jiehdu sehem fil-hidma tal-grupp, fuq bażi ad hoc. Barra minn hekk, ir-rappreżentant tal-Kummissjoni jista' jagħti l-istatus ta' osservatur lill-pajjiżi tal-EFTA u taż-ŻEE u lill-pajjiżi li se jissiebh. F'każ bħal dan, l-awtoritajiet kompetenti ta' dawn il-pajjiżi għandhom jahtru rappreżentant wiehed ta' livell għoli.

3. Il-membri tal-gruppi esperti u r-rappreżentanti tagħhom, kif ukoll l-esperti u l-osservaturi mistiedna, għandhom jikkonformaw mal-obbligi tas-segretezza professjonali stabbiliti fit-Trattati u fir-regoli ta' implimentazzjoni tagħhom, kif ukoll

mar-regoli tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà li għandhom x'jaqsmu mal-protezzjoni tal-informazzjoni kklassifikata tal-UE, li huma mniżżlin fl-Anness għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom <sup>(1)</sup>. Jekk jonqsu milli jirrispettaw dawn l-obbligi, il-Kummissjoni tista' tiehu l-miżuri xierqa kollha.

4. Il-laqgħat tal-"Grupp dwar il-gvern elettroniku" għandhom isiru fil-bini tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi servizzi segretarjali. Uffiċjali oħrajn tal-Kummissjoni li għandhom interess fil-proċedimenti jistgħu jattendu l-laqgħat tal-grupp u s-sottogruppi tiegħu.

5. Il-grupp għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu abbażi tar-regoli standard ta' proċedura għall-gruppi ta' esperti <sup>(2)</sup>.

6. Il-Kummissjoni għandha tippubblika t-tagħrif rilevanti dwar l-attivitajiet imwettqa mill-grupp billi tinkludih fir-Registru jew permezz ta' link mir-Registru għal sit elettroniku ddedikat.

#### Artikolu 6

##### Spejjeż tal-laqgħat

1. Il-partecipanti fl-attivitajiet tal-grupp ma għandhomx jingħataw hlas għas-servizzi li jipprovdu.

2. L-ispejjeż tal-ivvjaġġar u għas-sussistenza li jonfqu l-partecipanti fl-attivitajiet tal-grupp għandhom jiġu rimborżati mill-Kummissjoni skont id-dispożizzjonijiet fis-sehh fi hdan il-Kummissjoni.

3. Dawk l-ispejjeż għandhom jiġu rimborżati fil-limiti tal-appropriazzjonijiet disponibbli allokatu skont il-proċedura annwali għall-allokazzjoni tar-riżorsi.

#### Artikolu 7

##### Applikabbiltà

Din id-Deciżjoni għandha tapplika sal-31 ta' Dicembru 2015.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Jannar 2012.

Għall-Kummissjoni

Neelie KROES

Viċi President

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' Novembru 2001 li temenda r-Regoli Interni tal-Proċedura (ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1).

<sup>(2)</sup> L-Anness IV għal SEC(2010) 1360.

## INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

**Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar għajnuniet mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuniet mill-Istat lill-imprizi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001**

(2012/C 22/05)

**Għajnuna Nru:** SA.34212 (12/XA)

**Data tal-implimentazzjoni:** —

**Stati Membri:** L-Estonja

**Tul ta' żmien tal-għajnuna individwali:** 26 ta' Jannar 2012 sal-31 ta' Diċembru 2013

**Reġjun:** Estonia

**Titolu tal-iskema ta' għajnuna jew isem l-impriza li tircievi l-għajnuna individwali:** Turuarendustoetus

**Għan tal-għajnuna:** Għajnuna teknika (Art. 15 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006)

**Bażi legali:**

1) Maaelu ja põllumajandusturu korraldamise seaduse § 11 lõige 1 ja § 18 lõige 1

**Settur jew setturi beneficijarji:** Produzzjoni ta' għelejjel u annimali, kaċċa u attivitajiet relatati

2) Põllumajandusministri 6. jaanuar 2012. a määrus nr 3 „Turuarendustoetuse taotlemise ja taotluse menetlemise kord, nende kulude loetelu, mille hüvitamiseks turuarendustoetust antakse, ning toetuse määr”

**Isem u indirizz tal-awtorità li tagħti l-għajnuna:**

Põllumajandusministeerium  
Lai tn 39/Lai tn 41  
15056 Tallinn  
EESTI/ESTONIA

**Nefqa annwali ppjanata taħt l-iskema jew ammont totali tal-għajnuna individwali mogħtija lill-impriza:** Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taħt l-iskema: EUR 1,50 (fmiljuni)

**Indirizz tal-Internet:**

<http://www.agri.ee/turuarendustoetus/>

**Intensità massima tal-għajnuna:** 85 %

**Informazzjoni oħra:** —

---

## V

(Avviżi)

## PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

SEJHA GHALL-PROPOSTI – Nru 28/G/ENT/CIP/12/E/N01C01

Edukazzjoni dwar l-intraprenditorija

(2012/C 22/06)

**1. Għanijiet u Deskrizzjoni**

Din is-sejha għandha l-għan li tappoġġa l-implimentazzjoni tal-Prinċipju 1 tal-Att dwar in-Negozji ż-Żgħar kif ukoll l-Aġenda ta' Oslo għall-Edukazzjoni dwar l-Intraprenditorija fl-Ewropa. L-Att dwar in-Negozji ż-Żgħar jirrakkomanda l-istimular ta' mentalitajiet innovattivi u intraprenditorjali fost iż-żgħażaġħ permezz tal-introduzzjoni tal-intraprenditorija bhala kompetenza ewlenija fil-kurrikuli tal-iskejjel u li jkun żgurat li l-importanza tal-intraprenditorija tkun riflessa tajjeb fit-taħriġ tal-ġhalliema.

Għaldaqstant, l-għan ta' din is-sejha huwa l-promozzjoni ta' proġetti b'valur miżjud għoli fuq livell Ewropew fejn tidhol l-edukazzjoni dwar l-intraprenditorija. L-azzjonijiet se jkunu mmirati lejn l-ġhalliema, it-tfal u iż-żgħażaġħ fl-edukazzjoni primarja, sekondarja u terzjarja.

Ser ikunu appoġġati proġetti li jiffukaw fuq xi wiehed mill-għanijiet li ġejjin (oqsma ta' prijorità):

**Grupp 1:**

- (a) Il-kreazzjoni ta' mudelli trans-Ewropej għal ġhalliema fl-iskejjel primarji u sekondarji sabiex isostnu l-iżvilupp tal-hiliet u l-metodi tagħhom fl-applikazzjoni ta' tagħlim dwar l-intraprenditorija fit-tagħlim ta' sugġetti u kuntesti differenti.
- (b) L-iżvilupp, l-organizzazzjoni u l-eżekuzzjoni ta' gruppi ta' hidma edukattivi jew ta' taħriġ madwar l-Ewropa għall-ġhalliema tal-intraprenditorija f'istituzzjonijiet ta' edukazzjoni oghla (universitajiet, kulleggi, skejjel tal-kummerċ, universitajiet tax-xjenzi applikati, eċċ.)

**Grupp 2:**

Il-kreazzjoni ta' pjattaforma onlajn għall-ġhalliema/edukaturi biex ikunu jistgħu ipartu l-prassi tajba, il-metodi u l-materjal tat-tagħlim fil-qasam tal-edukazzjoni dwar l-intraprenditorija.

**Grupp 3:**

L-iżvilupp u l-ittestjar ta' qafas komuni Ewropew tal-ġhodod u l-indikaturi għall-evalwazzjoni tal-mentalitajiet, l-attitudnijiet, u l-hiliet miksuba mill-istudenti permezz tal-edukazzjoni dwar l-intraprenditorija.

Il-proposti għandhom jindirizzaw għan wiehed (qasam ta' prijorità) fost dawk imsemmija hawn fuq. Fil-proposti tagħhom l-applikanti jridu jindikaw b'mod ċar għal liema Grupp minn dawk imsemmija hawn fuq qegħdin japplikaw. L-attivitajiet għandu jkollhom valur miżjud Ewropew ċar. Dawn għandhom ukoll jappoġġaw l-integrazzjoni Ewropea kif ukoll il-kooperazzjoni transkonfinali.

Il-proġetti għandhom iħallu impatt biex tiġi indirizzata problema li tista' tissolva ahjar fuq livell Ewropew, u biex jinholqu mudelli ġodda li jkunu jistgħu jiġu replikati mal-Ewropa kollha. Għandha tkun żgurata sostenibbiltà tal-proġetti wara t-terminazzjoni tal-finanzjament mill-UE.

## 2. Applikanti eliġibbli

Applikazzjonijiet minn entitajiet legali li huma stabbiliti f'wiehed mill-pajjiżi li ġejjin huma eliġibbli:

- (1) L-Istati Membri tal-UE
- (2) Il-pajjiżi tal-EEA: il-Liechtenstein u n-Norveġja
- (3) Il-pajjiżi kandidati: il-Kroazja, dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Macedonja, l-Islanda, il-Montenegro u t-Turkija
- (4) l-Albanija, l-Iżrael u s-Serbja (il-partecipanti tal-Programm Kompetittività u Innovazzjoni)

L-applikanti għandhom jaġixxu f'konsorzju transnazzjonali ma' organizzazzjonijiet imsieħba minn tal-anqas żewġ pajjiżi oħra.

Barra minn hekk, japplikaw dawn ir-regoli li ġejjin:

- (1) L-imsieħba tal-organizzazzjoni prinċipali għandhom jissodisfaw l-istess kriterji ta' eliġibbiltà bħall-applikanti; l-applikant ikun il-koordinatur
- (2) L-applikanti għandhom ikunu persuni legali
- (3) L-applikanti għandhom jaqgħu taħt din id-definizzjoni: kull entità pubblika jew privata li l-attività prinċipali tagħha hija fil-qasam tal-edukazzjoni dwar l-intraprenditorija. Dawn l-entitajiet jistgħu jinkludu:
  - amministrazzjonijiet pubbliċi fil-livelli kollha;
  - awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali;
  - istituzzjonijiet edukattivi (skejjel primarji u sekondarji, skejjel vokazzjonali, universitajiet, eċċ.);
  - NGOs, assoċjazzjonijiet u fondazzjonijiet attivi fl-oqsma relatati;
  - dawk li jipprovdu l-edukazzjoni u t-taħriġ (pubbliċi u privati);
  - kmamar tal-kummerċ u l-industrija u korpi simili;
  - assoċjazzjonijiet tan-negozji u netwerks għall-appoġġ tan-negozji.
- (4) L-entitajiet korporattivi għandhom ikunu kostitwiti u rreġistrati kif xieraq skont il-liġi. Jekk xi entità jew organizzazzjoni ma tkunx kostitwita skont il-liġi, għandha tinhatar persuna fiżika biex tiegħu r-responsabbiltà legali.

## 3. Il-baġit u t-tul tal-proġett

Il-baġit massimu allokati għall-operazzjoni huwa ta' madwar EUR 2 450 000

In-numru indikattiv ta' proġetti li għandhom jiġu appoġġati huwa bejn 4 u 8, skont id-daqs u l-kwalità tal-proposti mressqa.

B'mod partikolari:

Għal Grupp 1, mhux ser ikunu appoġġati aktar minn erba' proġetti.

Għal Grupp 2, mhux ser ikunu appoġġati aktar minn żewġ proġetti.

Għal Grupp 3, mhux ser ikunu appoġġati aktar minn żewġ proġetti.

Ir-rata massima ta' kofinanzjament tal-UE tal-ispejjeż eliġibbli

Sa 60 % (għall-Gruppi kollha)

Il-limitu massimu ta' kofinanzjament tal-UE għal kull proġett:

Għal Grupp 1, sa EUR 500 000

Għal Grupp 2, sa EUR 400 000

Għal Grupp 3, sa EUR 250 000

Id-data skedata biex jibdew il-proġetti: l-1 ta' Novembru 2012

It-tul massimu tal-azzjonijiet huwa:

Grupp 1: 36 xahar

Grupp 2: 24 xahar

Grupp 3: 18-il xahar

#### 4. **L-iskadenza**

L-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn **sas-16 ta' April 2012**.

#### 5. **Aktar tagħrif**

It-test shih tas-sejha għall-proposti u l-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jinstabu f'din il-websajt:  
<http://ec.europa.eu/enterprise/funding/index.htm>

L-applikazzjonijiet għandhom ikunu konformi mar-rekwiziti stabbiliti fit-test shih.

---

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni**

**(Każ COMP/M.6426 – GSO/Miller Group)**

**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata**

**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

(2012/C 22/07)

1. Fl-20 ta' Jannar 2012, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' proposta ta' koncentrazzjoni skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004<sup>(1)</sup> li permezz tagħha l-impriża GSO Capital Partners LP ("GSO", l-Istati Uniti tal-Amerika) ikkontrollata minn The Blackstone Group L.P. (l-Istati Uniti tal-Amerika) tikseb fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll shih tal-Miller Group Ltd ("Miller Group", ir-Renju Unit) kollu permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

— għal GSO: ġestjoni alternattiva ta' assi orjentata lejn il-kreditu,

— għall-Miller Group: bini ta' djar, kostruzzjoni, żvilupp ta' proprjetà u estrazzjoni prinċipalment fir-Renju Unit.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviz tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet<sup>(2)</sup> ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fl-Avviz.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu kwalunkwe kummenti li jistgħu jkollhom dwar it-tranzizzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.6426 – GSO/Miller Group, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea  
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni  
Registru tal-Amalgamazzjonijiet  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 56, 5.3.2005, p. 32 ("Avviz ta' proċedura simplifikata").











## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

